

A Message was received from the Senate as follows:

*ORDERED*,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint the House that the Senate has passed the following Bill, namely:

Bill C-42, An Act respecting the protection of certain species of wild animals and plants and the regulation of international and interprovincial trade in those species, without amendment.

A Message was received from the Senate as follows:

*ORDERED*,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint the House that the Senate has passed the following Bill, namely:

Bill C-94, An Act to approve, give effect to and declare valid the Agreement between Her Majesty the Queen in right of Canada and the Gwich'in, as represented by the Gwich'in Tribal Council, and to amend an Act in consequence thereof, without amendment.

A Message was received from the Senate as follows:

*ORDERED*,—That a Message be sent to the House of Commons to acquaint the House that the Senate has passed the following Bill, namely:

Bill C-26, An Act to amend the Public Service Employment Act, the Public Service Staff Relations Act and other Acts in relation to the public service of Canada, without amendment.

#### ROYAL ASSENT

The Deputy Speaker informed the House that the Honourable Deputy Governor General will proceed to the Senate Chamber later this day at 2:00 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain Bills.

A Message was received from the Honourable John Sopinka, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy Governor General, desiring the immediate attendance of the House in the Senate Chamber.

Accordingly, the Deputy Speaker went with the House to the Senate Chamber.

And being returned;

The Deputy Speaker reported that when the House did attend the Honourable Deputy Governor General in the Senate Chamber, His Honour was pleased to give, in Her Majesty's name, the Royal Assent to the following Bills:

Le Sénat transmet un message à la Chambre des communes dont voici le texte:

*ORDONNÉ*,—Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi suivant:

Projet de loi C-42, Loi concernant la protection d'espèces animales et végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, sans amendement.

Le Sénat transmet un message à la Chambre des communes dont voici le texte:

*ORDONNÉ*,—Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi suivant:

Projet de loi C-94, Loi approuvant, mettant en vigueur et déclarant valide l'Entente conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Gwich'in, représentés par le Conseil tribal des Gwich'in, et modifiant une loi en conséquence, sans amendement.

Le Sénat transmet un message à la Chambre des communes dont voici le texte:

*ORDONNÉ*,—Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi suivant:

Projet de loi C-26, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et d'autres lois en ce qui touche l'administration publique fédérale, sans amendement.

#### SANCTION ROYALE

Le Vice-président informe la Chambre que l'honorable Gouverneur général suppléant se rendra à la Chambre du Sénat plus tard aujourd'hui à 14h00, afin de donner la sanction royale à certains projets de loi.

Un message est reçu de l'honorable John Sopinka, juge puiné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Gouverneur général suppléant, qui exprime le désir que la Chambre se rende immédiatement dans la Chambre du Sénat.

En conséquence, le Vice-président, accompagné de la Chambre, se rend au Sénat.

Au retour,

Le Vice-président fait savoir que, lorsque la Chambre s'est rendue auprès de l'honorable Gouverneur général suppléant dans la Chambre du Sénat, Son Honneur a bien voulu donner, au nom de Sa Majesté, la sanction royale aux projets de loi suivants: